

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 318-320 / AÑO 2022 / TOMO CV



DIPUTACIÓN DE SEVILLA



*Archivo Hispalense. Revista Histórica, Literaria y Artística* inició su publicación en 1886, por la Sociedad de Bibliófilos Sevillanos (Sociedad del Archivo Hispalense), editando cuatro tomos entre 1886 y 1888. Desde 1943, es una revista científica editada por el Servicio de Archivo y Publicaciones de la Diputación de Sevilla; actualmente su periodicidad es anual. La finalidad de la revista es contribuir al conocimiento y difusión de investigaciones inéditas sobre diversos aspectos históricos, artísticos, literarios y culturales de Sevilla, su provincia y por extensión su antiguo reino, sin límite cronológico.

#### SERVICIOS DE INFORMACIÓN

La revista *Archivo Hispalense* es recogida sistemáticamente en repertorios y bases de datos bibliográficas, entre otros: Periodical Index Online (PIO); CINDOC - Base de datos Sumarios ISOC; Historical Abstract; MLA - Modern Language Association Database; DIALNET; LATINDEX; SUMARIS CBUC; ULRICH's.

© DE LOS TEXTOS: SUS AUTORES

© DE LA EDICIÓN: DIPUTACIÓN DE SEVILLA. SERVICIO DE ARCHIVO Y PUBLICACIONES

ISSN: 0210-4067

DISEÑO ORIGINAL: DIAGRAMA, S.C.  
MAQUETACIÓN: CUADRATÍN ESTUDIO  
IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN: PODiPRINT  
DEPÓSITO LEGAL: SE-25-1958



UNIÓN DE  
EDITORIALES  
UNIVERSITARIAS  
ESPAÑOLAS

Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

NÚMEROS 318-320 / AÑO 2022 / TOMO CV

ISSN 0210-4067

## CONSEJO ASESOR

|                                                                     |                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LEÓN CARLOS ÁLVAREZ SANTALÓ<br>Universidad de Sevilla               | FRÉDÉRIQUE LANGUE<br>Centre National de la Recherche Scientifique, CNRS<br>Francia                                  |
| LOUISE BÉNAT-TACHOT<br>Sorbonne Université, Francia                 | ANTONINETTE MOLINIÉ<br>Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)<br>et Université Paris Nanterre, Francia |
| IGNAZIO BUTTITTA<br>Università degli Studi di Palermo, Italia       | BÉATRICE PEREZ<br>Sorbonne Université, Francia                                                                      |
| ANA CRISTINA CORREIA DE SOUSA<br>Universidade do Porto, Portugal    | ANTONELLA RUSSO<br>Università degli Studi di Salerno, Italia                                                        |
| PILAR GARCÍA TROBAT<br>Universidad de Valencia                      | MARIO SARTOR<br>Università degli Studi di Udine, Italia                                                             |
| EMANUELA GAROFALO<br>Università degli Studi di Palermo, Italia      | ERIC STORM<br>Universiteit Leiden, Holanda                                                                          |
| DAVID D GILMORE<br>State University of New York at Stony Brook, USA |                                                                                                                     |
| MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ<br>Universidad de Sevilla                   |                                                                                                                     |

## CONSEJO DE REDACCIÓN

|                                                                                          |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| CARMEN BARRIGA GUILLÉN<br>Diputación Provincial de Sevilla                               | ALFREDO J. MORALES MARTÍNEZ<br>Universidad de Sevilla |
| ANTONIO MIGUEL BERNAL RODRÍGUEZ<br>Universidad de Sevilla                                | VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO<br>Universidad de Sevilla       |
| ANTONIO COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ<br>Real Academia Sevillana de Buenas Letras (Sevilla) | ROGELIO REYES CANO<br>Universidad de Sevilla          |
| ANTONIA HEREDIA HERRERA<br>Archivo General de Andalucía (Sevilla)                        | SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA<br>Universidad de Sevilla  |
| ELODIA HERNÁNDEZ LEÓN<br>Universidad Pablo Olavide de Sevilla                            | ESTEBAN TORRE SERRANO<br>Universidad de Sevilla       |
| JUAN JOSÉ IGLESIAS RODRÍGUEZ<br>Universidad de Sevilla                                   | ENRIQUE VALDIVIESO GONZÁLEZ<br>Universidad de Sevilla |
| CARMEN MENA GARCÍA<br>Universidad de Sevilla                                             | ALBERTO VILLAR MOVELLÁN<br>Universidad de Córdoba     |
| ANTONIO MERCHÁN ÁLVAREZ<br>Universidad de Sevilla                                        | FLORENCIO ZOIDO NARANJO<br>Universidad de Sevilla     |

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

NÚMEROS 318-320 / AÑO 2022 / TOMO CV  
ISSN 0210-4067

PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN DE SEVILLA

FERNANDO RODRÍGUEZ VILLALOBOS

DIPUTADO DE CULTURA Y CIUDADANÍA

ALEJANDRO MOYANO MOLINA

DIRECCIÓN

RODRIGO TRINIDAD ARAUJO

GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN

MARÍA DEL PILAR RODRÍGUEZ HABELA

SILVIA INSÚA EGEA

MARÍA ISABEL FUENTES SÁNCHEZ



DIPUTACIÓN DE SEVILLA

Servicio de Archivo y Publicaciones

Avda Menéndez y Pelayo, 32. 41071 Sevilla (España)

Teléfono: 95 455.07.73

e-mail: [archivo@dipusevilla.es](mailto:archivo@dipusevilla.es)

<https://archivoypublicaciones.dipusevilla.es/publicaciones/revista-archivo-hispalense>

## SUMARIO

### HISTORIA

|                                                                                                                                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| JOSÉ ALMUEDO PALMA<br>Sirvientes y señores en el<br>primer tercio del XX en Sevilla                                                                                                               | 11-49   |
| CARMEN BARCELÓ<br>Pedro I humilla a Pedro IV. Nueva lectura del epígrafe árabe de 1366<br>en una puerta del Alcázar de Sevilla                                                                    | 51-82   |
| MANUEL ANTONIO BAREA RODRÍGUEZ Y ALBERTO RUIZ-BERDEJO BEATO<br>Aproximación documental a las élites nobiliarias en Jerez de la Frontera:<br>el archivo Francisco Riquelme Gil (siglos XVI - XVII) | 83-111  |
| CARLOTA LÓPEZ SAGARDOY Y CARMEN RUIZ GRANADA<br>Estudio demográfico de la epidemia de peste de 1649 en la collación de<br>San Salvador de Sevilla                                                 | 113-133 |
| PAULA MORENO PARRA Y BRUNO TOSCANO DOMÍNGUEZ<br>La peste de 1649 en la collación de San Bernardo de Sevilla                                                                                       | 135-161 |

### ARTE

|                                                                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| TEODORO FALCÓN MÁRQUEZ<br>El Real Monasterio de Madre de Dios de Sevilla<br>tras los efectos de la revolución de 1868      | 165-190 |
| MANUEL GARCÍA LUQUE<br>Testamentaría e inventario de bienes de Cayetano de Acosta                                          | 191-234 |
| ALFONSO JIMÉNEZ MARTÍN<br>Sevilla, 1480. Crimen en la Capilla Real                                                         | 235-267 |
| TERESA LAGUNA PAÚL<br>Promoción artística y memoria eclesiástica del arzobispo<br>Gonzalo de Mena y Roelas en sus diócesis | 269-303 |
| FRANCISCO OLLERO LOBATO<br>Sobre la casa-patio en Sevilla. 1750-1929                                                       | 305-338 |
| IVÁN PANDURO SÁEZ<br>José del Pozo, de la Academia de Sevilla a Lima                                                       | 339-350 |

|                                                                                                                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| ROCÍO P. SÁNCHEZ-TOSCANO<br>El cortijo de Gambogaz (Camas, Sevilla) y la intervención del arquitecto<br>Juan Talavera Heredia en su caserío: <i>addenda</i> | 351-353 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

## LITERATURA

|                                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| R. FÁTIMA SÁNCHEZ VILLA<br>María Palou: una actriz de primera fila con raíces y vínculos sevillanos | 357-386 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

## MISCELÁNEA

|                                                                                                                                                          |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| ENRIQUE MUÑOZ NIETO<br>A propósito de los rosarios públicos: Ruiz Soriano y Lorente Germán<br>en la parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción de Espartinas | 389-399 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

## RESEÑAS

|                                                                                                                                                                                                                        |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CARTAYA BAÑOS, Juan: <i>La nobleza de las letras. Don Diego Ortiz de Zúñiga, un historiador en la Sevilla del Seiscientos</i> ,<br>Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 2021<br>POR FRANCISCO PRECIOSO IZQUIERDO | 403-405 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| BARROS CANEDA, José Ramón y POMAR RODIL: <i>Cádiz y su medio artístico. Reflexiones en torno a la Edad Moderna</i> . Madrid: Pablo J. Silex, 2021<br>POR JOSÉ MANUEL MORENO ARANA | 405-407 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| PALENQUE, Marta y MORENO MENGÍBAR, Andrés: <i>La zarzuela en Sevilla. Crónicas musicales atribuidas a Gustavo Adolfo Bécquer</i> .<br>Sevilla: Diputación, 2022<br>POR JOSÉ VALLECILLO LÓPEZ | 407-409 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| PEREZ CALERO, Gerardo: <i>Manuel García Rodríguez. Pintor regionalista andaluz</i> , Sevilla: Diputación Provincial, 2022<br>POR ESTEBAN TORRE | 410-416 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                          |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| ORTEGA, Concha: <i>Ecos espirituales</i> , Sevilla: Ediciones En Huida, 2022<br>POR MIGUEL CRUZ GIRÁLDEZ | 416-426 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| PALENQUE, Marta (ed.) <i>Valeriano y Gustavo Adolfo Bécquer. Versos, melodías y pinturas</i> . Sevilla: Editorial Universidad<br>de Sevilla (Colección "Cultura Viva" n.º 41), 2022<br>POR MIGUEL CRUZ GIRÁLDEZ | 426-429 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| LISTADO DE EVALUADORES | 433-435 |
|------------------------|---------|

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| NORMAS PARA LA ENTREGA Y PRESENTACIÓN DE ORIGINALES | 439-443 |
|-----------------------------------------------------|---------|

# Reseñas



En el *Catálogo*, se lleva a cabo una minuciosa documentación de seis centenares de obras, más de la mitad de las cuales atañe a paisajes de Sevilla. En su mayoría son óleos sobre lienzo, algunos sobre tabla, cartón, pergamino y paño de abanicos. Son abundantes los dibujos, guaches y acuarelas. El libro está ricamente ilustrado por dieciséis láminas a todo color, que van parejas con sendos comentarios eruditos, de extraordinario valor. Es especialmente llamativa la lámina 2, *Entrada a la Fábrica de Tabacos*, óleo sobre lienzo firmado en 1892, con motivo del cuarto centenario del Descubrimiento de América. Como indica Gerardo Pérez Calero, no podía faltar entre sus paisajes urbanos uno dedicado a la Sevilla industrial, si bien este tiene un carácter pintoresco más que laboral, con árboles, flores y, al fondo, la Giralda. Una adecuada «Bibliografía» completa esta obra magistral del profesor Pérez Calero, útil y atractiva no solo para los investigadores especializados, sino también para todos los amantes de la gran pintura sevillana.



ORTEGA, Concha: *Ecós espirituales*, Sevilla: Ediciones En Huida, 2022, 288 pp. ISBN: 978-84-18305-74-0

POR MIGUEL CRUZ GIRÁLDEZ

Concha Ortega Casado es una artista integral, pintora y poeta que busca en el lienzo y en la palabra la sencillez de las cosas, la expresión natural y directa de los sentimientos más íntimos a través de la belleza plástica, para convertir en objetos estéticos aquello que abarca su inteligente y amorosa mirada.

Nacida en Sevilla en 1943, en los alrededores de la calle Feria, pero con una infancia vivida en la hermosa y marinera Ayamonte, la presencia del mar, de los claros espacios abiertos, impregna toda su obra, tanto la pictórica como la lírica, aunque ambas se dan en ella estrechamente la mano para conformar un universo de gran colorido y belleza. Su temprana vocación por el mundo del Arte la hizo compaginar la práctica de la pintura en el estudio de Lola Martín con sus cursos de Delineación (Maestría Industrial) en Huelva y la carrera de Profesorado de Dibujo, que realizó en Madrid. Y ya antes, en Ayamonte, fue Profesora Auxiliar de Dibujo con apenas 20 años. En 1967 obtiene por oposición la plaza de Profesora Numeraria en el Instituto Laboral de Écija, luego Instituto General y Técnico de Enseñanza Media “Luis Vélez de Guevara”, al que se incorpora en 1968, para pasar más tarde, en 1975, al Instituto de Bachillerato “San Fulgencio” de esa misma ciudad, donde desempeñaría la jefatura del Departamento de Dibujo, y del que llegó a ser Vicedirectora. Allí organizó actividades encaminadas a acercar al alumnado al mundo de la Cultura, como el Mercadillo de Arte para el

Bachillerato de esa especialidad, el grupo ecologista Sauce, la revista *Zarabanda*, así como exposiciones, certámenes, etc. Durante muchos cursos explicó la asignatura de Geometría Descriptiva y fue una docente muy vocacional y entregada a la enseñanza, una pasión que siempre supo compatibilizar con su dedicación a la práctica artística y con la escritura creativa.

Sus inquietudes intelectuales son muy diversas. Le entusiasma la lectura, así como el conocimiento de la Astronomía y el Universo. Como pintora, se ha formado continuamente y ha asistido a cursos de especialización. Gran amante de la arquitectura, ha participado también en ciclos sobre el Arte Románico, Gótico, Mudéjar, Cisterciense..., dirigidos por José María García Guinea, Pedro Navascués o Rafael Manzano Martos, entre otros. Ha realizado numerosas exposiciones colectivas e individuales en galerías de arte y salas de toda la geografía nacional, y cuadros suyos forman hoy parte de colecciones muy prestigiosas, tanto públicas como privadas.

Concha Ortega –que es Académica Numeraria y actual Presidenta de la Real Academia “Luis Vélez de Guevara” de Écija y también Miembro Correspondiente de las Reales Academias de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba, de Bellas Artes “Santa Isabel de Hungría” de Sevilla y de la Real Academia de Nobles Artes de Antequera– ha sido la primera mujer directora de una Academia Andaluza, y su labor poética ha sido reconocida con importantes distinciones, como el primer premio de poesía en el Certamen Nacional “Santa Teresa de Jesús” de Madrid (2017). Entre sus obras líricas cabe destacar su participación en los volúmenes colectivos *Hexaedro* y *Los anales diáfanos del viento* y en el proyecto *on line Retos poéticos*, junto a poetas españoles e hispanoamericanos. En 2016 publicó su primer poemario ya en solitario, *El lugar de las dudas*, en 2019 *La ausencia que me habita*, en 2020 *La cometa indiscreta*, y ahora *Ecos espirituales* (2022). Concha Ortega está incluida en el reciente *Mapa de Escritoras de Andalucía*, como autora relevante de la provincia de Sevilla.

Su pintura ofrece una atmósfera de belleza difuminada –una suerte de realismo poético– en la presentación de los objetos, figuras y paisajes, en la que el color juega un papel fundamental, realizando simbólicamente la esencia de la realidad. Sobre su obra pictórica han escrito importantes críticos e historiadores del Arte, que han destacado la dimensión estética de la misma, que busca siempre captar la sencillez de las cosas.

El de Concha Ortega es un realismo simbólico –*realismo mágico*, que decimos en literatura–, en el que todo queda diluido, difuminado, en una atmósfera de poesía íntima que vincula estas figuraciones a nuestro mundo interior. Le gusta pintar objetos sencillos y cotidianos, pero busca siempre la sutileza, la evocación del silencio o sus vidas silenciosas.

Y su poesía –de la que nos ocuparemos aquí–, abunda en la más honda reflexión sobre lo cercano. En sus poemas plasma el mismo mundo de sus cuadros: en ellos consigue crear un ambiente tangible sobre el que se proyecta la densidad de los objetos que fijan la escala del espacio.

Los poemas de Concha Ortega son composiciones líricas de una gran plasticidad: la poesía de una pintora. Su obra poética ofrece una fuerte unidad temática, que surge de una visión del mundo muy coherente. Verso a verso, nos vamos introduciendo poco a poco en un universo lírico absolutamente personal donde predomina la nostalgia del tiempo perdido, que se plasma en diferentes facetas que expresan la actitud de serenidad de la autora a estas alturas de su vida; y también las naturalezas vivas y muertas, que constituyen un conjunto de poesías suscitadas por las cosas y los seres que configuran igualmente su obra pictórica; retratos con rostro que son composiciones dedicadas a unas personas queridas y admiradas; y poemas en clave de sátira, visiones críticas de censura a determinados personajes, situaciones y defectos que son acerbamente puestos de relieve, pero siempre con un punto de ternura; poemas de amor y desamor que manifiestan ilusiones y desengaños que la vida ha ido tejiendo a lo largo del tiempo... En conjunto, una obra poética plenamente lograda y madura, en la que la autora reitera su actitud serena, sosegada, a pesar de las heridas que causan quienes acechan al hombre –a la mujer– cada día.

Decía Picasso que “la pintura es poesía: siempre se escribe en verso con rimas plásticas”. El ámbito esencial de la lírica es el sentimiento. La poesía transmite de manera subjetiva las sensaciones, vivencias y sentimientos del autor a través de la palabra artística. Independientemente de su forma externa –verso ajustado a las pautas métricas convencionales, verso libre o prosa poética–, pues lo fundamental es que el texto lírico centre su núcleo temático en la expresión estética de impresiones subjetivas.

La poesía lírica manifiesta así un sentimiento intenso o una profunda reflexión, ambas facetas como expresiones de las experiencias del *yo*. La pintura, en cambio, es representación gráfica de una imagen o una idea sobre una superficie. Una categoría aplicable a cualquier técnica o tipo de soporte físico o material a través de la línea, la forma y el color o el brillo de la sonoridad.

Cuando observamos la presencia de elementos formales o temáticos en una obra que son propios de otra creación artística de un orden diferente, decimos que se ha producido una relación de *intertextualidad*. Es posible que un autor se inspire en una obra anterior o contemporánea de otro lenguaje artístico para componer su propio texto. Ello no supone una falta de originalidad o plagio. Al contrario, se trata de un ejercicio de renovación de las formas y los temas que siempre ha existido en la creación artística. Al mismo tiempo, representa un medio para dotar de nuevos sentidos a las obras que sirven de inspiración al autor y que se hallan en la base de la obra nueva.

En la historia de la pintura o de la música, como en la de la literatura, podemos observar que algunos artistas hacen referencia al trabajo hecho por otros, o bien reproducen y recrean las técnicas o el lenguaje propios de otro autor, adaptando su estilo y su forma a las pautas de la temática y la expresividad de la obra admirada.

Una de las vías estéticas más habituales de comunicación interartística o intertextual es la que relaciona la poesía con la pintura. Tanto la una como la otra constituyen

desde la Antigüedad dos de las Bellas Artes más sólidas, y su interrelación ha sido –y es– uno de los motores fundamentales de esa intertextualidad: *ut pictura poesis*. Es decir, “la poesía como pintura”, o “como la pintura, así es la poesía”; una locución formulada por Horacio en su *Epístola a los Pisones* y utilizada en la teoría del arte y de la literatura como uno de los fundamentos del clasicismo. Así, pintura y poesía tienen en común la experiencia estética, el goce experimentado por el espectador o el lector ante una obra sublime y creativa.

Además de su condición artística, la poesía representa sin duda un valor cultural importantísimo para el desarrollo histórico de la humanidad. Un buen número de disciplinas se aproximan a ella considerándola desde esta perspectiva: como un fenómeno cultural de primer orden que es preciso conocer para comprender mucho mejor el desenvolvimiento de la actividad creadora y de la propia vida humana sobre la Tierra. No olvidemos que la poesía es un medio de expresión artística que está cargado de vivencias individuales y colectivas, de afectividad, de esquemas morales, y que todo eso lo recibimos en el acto de la lectura. No tiene, pues, nada de extraño que otras artes, como la pintura, se acerquen a la poesía, pues en ella pueden encontrarse algunas de las claves fundamentales que explican la creación estética.

Podemos, pues, hablar, de intertextualidad, o interrelación en este caso entre obras artísticas de diferente orden, como la poesía y la música, la escultura, el cine o la pintura. Y también la literatura. Concha Ortega se autodefine como una artista que busca la sencillez de las cosas, la belleza de los objetos y la naturaleza, y convertir la pintura en verso dando para ello “pinceladas poéticas”.

Desde muy pronto decidió que dedicaría su vida al arte. La pintura es su forma preferida de expresar el interés por el mundo, por el espacio. Por eso, desde sus estudios de Dibujo y Profesorado en Madrid, y a pesar de su muy intensa dedicación a la docencia y de su incansable actividad en la Real Academia “Luis Vélez de Guevara” de Écija, que dirige desde 2004, no ha dejado nunca de pintar, de exponer y de estudiar, profundizando así en los conocimientos sobre el colorido y la perspectiva, asistiendo a simposios y encuentros, a cursos de arquitectura y a talleres de pintura, como el dirigido por Antonio López, para el que fue seleccionada en varias ocasiones. Y en su afán de ir más allá, explorando las fronteras del arte, ha llegado a esta interrelación de intertextualidad entre su propia pintura y su poesía, relacionando así las dos vertientes de una misma y plena vocación artística.

Concha Ortega ha cultivado la poesía en silencio a lo largo de muchos años. No es de ninguna manera una escritora novel que ahora se manifiesta, sino una poeta que ve llegado el momento de dar a conocer, de compartir con los demás, esta faceta de su creación que siempre la ha acompañado, y de la que nos había ofrecido ya algunas muestras en sus exposiciones o en libros colectivos. De ahí la madura solidez de su hermosa obra. Y es que *ripeness is all*, “la madurez es todo”, según Shakespeare. Por eso *El lugar de las dudas* expresaba las dudas –pero también las

certezas— de la autora, un mundo poético muy rico que se confirmó en *La ausencia que me habita*.

Y esta exploración en su mundo interior a través de la palabra confluye en la poesía infantil —tan difícil siempre— en *La cometa indiscreta*. Porque la literatura para niños no es algo ciertamente menor, ni tampoco fácil: al contrario, es algo muy serio y de mucha trascendencia, pues va dirigida a quienes más queremos y a los que tratamos de formar a partir de una visión del mundo adaptada a su sensibilidad y a su mentalidad en proceso de configuración. La literatura infantil puede definirse como una actividad creadora que se dirige a los niños, que se compone de toda una serie de elementos como el lenguaje (verbal no verbal) o la imagen gráfica para transmitir sentimientos y valores, y constituye una muy eficaz herramienta educativa, puesto que conecta al niño con el mundo del arte, le dota de sensibilidad estética, provoca su reflexión, potencia también su capacidad para emocionarse, reír o llorar, comprender diferentes visiones y realidades de la vida y del mundo, lo introduce en la cultura a través de historias de la vida y el universo, tanto del entorno más próximo que le rodea como de otras tradiciones y otros pueblos. Por tanto, fíjense si es algo serio y difícil escribir un libro para los niños. Y Concha Ortega lo hace con notable éxito. Nada hay más difícil que lograr atraer (y sobre todo mantener) la atención de los pequeños hacia una actividad. Y mucho más si ésta se fundamenta en la palabra, para muchos de ellos todavía hablada, pues, no han aprendido aún a leer por sí mismos. De ahí que un libro de poesía infantil suponga un claro reto para el escritor que aborda un empeño tan exigente.

Y ahora nos regala con esta espléndida colección de sonetos que integra *Ecos espirituales*, su última obra, hasta hoy. La de Concha Ortega es una poesía de inspiración clásica. En versos preferentemente endecasílabos, en unos sonetos clásicos o al gusto inglés o francés, o en alejandrinos, nos ofrece unos bellos fragmentos líricos de gran musicalidad que dan forma poética a sus inquietudes, motivaciones y afectos: una poesía íntima y descriptiva —la poesía de una pintora, como hemos dicho—, pero también irónica y a veces crítica: una poesía siempre artística, bien hecha, muy reveladora de sus sentimientos y su personalidad con la que logra construir un espacio, un universo nuevo y personal, complementario de su pintura.

Concha Ortega tiene un asombroso dominio de las formas clásicas. Fruto de sus lecturas y de su estudio, su gusto por la poesía está tamizado de rigor métrico y de precisión verbal. No se crea sin embargo que este cultivo de las formas clásicas supone tradicionalismo arcaizante —el cultivo de los metros clásicos es hoy una de las líneas de la poesía actual— o frialdad en el estilo; todo lo contrario, pues el ritmo regular y las rimas consonantes facilitan el acercamiento a los poemas, su recitación y su musicalidad, potenciando así la cultura literaria en este mundo tecnológico de hoy.

Y si antes hablábamos de intertextualidad en la lírica de Concha Ortega, en este nuevo libro ese rasgo es fundamental, pues todas las poesías se apoyan en versos de su admirado Juan Ramón Jiménez, de sus *Sonetos espirituales*, que inspiran también el

título del poemario. El primer verso de cada composición está tomado de uno de los sonetos juanramonianos, (es el *hipotexto*) y ya a partir de él desarrollará la escritora el resto del poema (*hipertexto*). Son así unos ecos de la voz del moguereno, aunque Concha Ortega tiene –desde luego– la suya propia y personal.

Desde el Renacimiento el soneto ha conocido sin duda una trayectoria muy importante en nuestra poesía, viajando a través de los siglos, con el aire de las voces que lo han cultivado. Y es una cumbre muy difícil para los poetas de todas las épocas, sean afectos o no a esta forma métrica. Vehículo privilegiado para la buena poesía.

La poesía. No hay mejor manera que la poética para hablar de la riqueza infinita de las cosas perecederas y fugaces que viven a nuestro alrededor. Y también de ese momento efímero que vibra por el breve tiempo que somos cada uno de nosotros, o cuando contemplamos un instante de belleza. Y de la belleza que, entretanto, justifica las fatigas de lo vivido.

De todos estos motivos bebe la lírica de Concha Ortega, inspirándose en versos de los *Sonetos espirituales* juanramonianos. En este momento de la plenitud creadora de nuestra poeta, su afán creador es el de individualizar cada una de las piezas que componen el conjunto. Buena prueba de ello es la dirección ético-estética que evoca a un tiempo en el lector tanto rigor y disciplina que se advierte en la acepción misma de *ecos espirituales*, que remite a la exigente forma tomada del andaluz universal y la matización semántica alusiva al ámbito espiritual, como prestigio por lo clásico de la forma y lo inmaculado del fondo, valiosos peldaños en su particular camino de perfección.

En cuanto a su estructura interna, los *Ecos espirituales* de Concha Ortega configuran un auténtico modelo de macrotexto lírico-poético rigurosamente organizado. Los 25 poemas constituyen un conjunto orgánico que va del anochecer a la luz para terminar otra vez en el ocaso. Como afirma Rocío Fernández Berrocal, autora del prólogo introductorio del libro, «la escritora nos ofrece aquí un poemario que tiene todo el refinamiento juanramoniano, con esa búsqueda de lo esencial –lo *espiritual*– en el arte de la poesía.»

La presencia del poema inicial –un homenaje al soneto–, separado del resto en su función de proemio, encauza el libro en toda su dimensión. Los sonetos –como dice Fernández Berrocal– «nacieron de la fusión de la medida y la inspiración, el sentimiento y la reflexión.» Y en esa lucha entre la forma y la idea –de la que hablaba Bécquer–, cuando la forma se logra y el metro es dominado, este se rinde al concepto y aflora el espíritu:

*Como en la melodía está el consuelo,  
así fluye el soneto, como fuente,  
cual cristalina lluvia, cual torrente  
de dulces claridades en riachuelo.*

Y en cuanto al fondo, encontramos los motivos habituales de la poesía de Concha Ortega: la esperanza como hoja de ruta de la existencia, de la vida:

*Mientras la última luz de la esperanza  
ponga destellos en la vida mía,  
alta estará mi frente, en la porfía  
de un caminar erguido en la templanza.*

El amor como sentido o trastorno de la existencia:

*Hay que calmar la sed que me derriba;  
¡ay, mi amor, no perturbes mi alborada  
y deja que se esfume esta quimera!*

O:

*Vuelves con la tormenta y con la brisa,  
con el viento salado del verano;  
me empeño, vanamente, en el lejano  
susurro del sonido de tu risa.*

Los momentos de desilusión, de melancolía:

*Vuelve mi corazón al desafío  
de ocultar la tristeza que enmascaro  
y quiero navegar hacia otro faro  
que ilumine el temblor de mi navío.*

O:

*Doliente rama de hojas otoñales,  
sombria oscuridad de mi desvelo,  
umbral de incertidumbres sin consuelo,  
otoño que deshoja mis rosales.*

El paso del tiempo, que avanza inexorable, aunque la rosa permanecerá para siempre, porque si el otoño deshojó los rosales, su fragancia pervive inalterable:

*Cuán grato tú, rosal, que a la ventura,  
esparces un aroma delicado;*

regalas tu fragancia sin cuidado  
y exhibes, elegante, tu finura.

Es el paso del tiempo, que acabará con la belleza del sol radiante, de la plenitud de la vida, con un patente y acertado simbolismo:

*Pronto vendrá esa luna sobre el frío  
de la noche callada y transparente.  
Pronto vendrá a mecerse suavemente  
sobre el cristal pulido de este río.*

O:

Y el sopor de la tarde neblinosa  
ensombrece un noviembre que se acaba,  
mientras llega diciembre lentamente.

El viento del olvido se lleva lo doliente, y el corazón de la poeta alza su vuelo, porque:

Es la vida fugaz como un chispazo  
para rendirse al triste desconsuelo  
y lamer las heridas del fracaso.

Y la evocación del tiempo pasado, la memoria nostálgica de lo vivido, cargado de recuerdos y añoranzas, que tanta importancia tiene en la obra de Concha Ortega:

*Aquella claridad que me ponía  
un sol templado bajo la almohada,  
amaneceres, sueños de alborada  
y un claro resplandor en mi apatía.*

También la amistad, razón de ser de nuestra vida humana en sociedad, tan presente siempre en el sentir y la poesía de la autora, ocupa un lugar importante en los poemas de este libro:

Otra vez, amistad, a mí has venido  
desde un rincón perdido en el pasado,  
desde un lugar lejano y olvidado  
que renace del tiempo adormecido.

Hemos dicho que *Ecos espirituales* es un libro de sonetos. Es cierto, pero hay dos composiciones que presentan una métrica distinta. Cuando ello ocurre es por algo, porque la autora quiere que centremos nuestra mirada en estos poemas que se destacan así del conjunto. Vamos a verlo.

“¡Paz del atardecer!”, es una composición formada por tres liras. A pesar de que su primer verso no está tomado de los *Sonetos espirituales* de Juan Ramón Jiménez, sí está inspirada también por un sintagma tomado de un soneto del moguereno: *Que, en un apasionado mediodía...* Su tema es el inexorable paso del tiempo, que acaba apagando incluso la llama del amor:

¡Paz del atardecer!,  
aquella que dio luz a mis amores.  
Quién pudiera volver  
a aquellos resplandores  
que colmaron de dicha mis temores.

Se fue pronto el fulgor  
que iluminó la alegre primavera  
y se apagó el verdor  
de la pasión primera  
que se extinguió en el mar de la quimera.

Se fue la sugestión  
de aquel *apasionado mediodía*;  
declinó la ilusión,  
y la melancolía  
se instaló cual silente compañía.

El paso del tiempo, que termina con el esplendor de todo –incluso de la pasión amorosa– se constituye como un tema central en la obra poética de Concha Ortega y, por tanto, también de este libro. Un poema así, que por su configuración formal es tan llamativo en este conjunto, realza, pues, uno de los motivos centrales del mundo lírico de la autora.

Lo mismo sucede con “Es de oro el silencio. La tarde es de cristales”. Su lema es *Hora inmensa*, que remite también a otro poema de Juan Ramón Jiménez. En este caso son pareados alejandrinos, y la composición se abre y se cierra con dos versos del moguereno. Así, la composición de Concha Ortega queda enmarcada por la poesía juanramoniana, que da el tono a esta creación de nuestra autora. Aquí el motivo es la visión impresionista de un paisaje, otro tema fundamental de la escritora:

*Es de oro el silencio. La tarde es de cristales,  
de cristales la lluvia que riega los rosales.*

.....  
La paz del universo dormita en el poniente  
y el viento del olvido se lleva lo doliente.

De este modo queda muy bien realzados los que podemos considerar los temas fundamentales de toda su poesía.

Y la plasticidad expresiva, que es clave de la poesía pictórica de Concha Ortega, está, como siempre, presente en este libro, manteniendo también en esto una conexión plena con Juan Ramón Jiménez, que era igualmente pintor:

*Abiertas copas de oro deslumbrado,  
adagio del otoño y sus verdores,  
en la estación, dorada de esplendores,  
preludio de un invierno desolado.*

Todo es un tiempo efímero y cansado  
que parece alfombrado de temblores,  
un canto que se extingue en los alcores  
y un árbol que sucumbe deshojado.

Pero cuánto brilló, cuánta hermosura  
atesoró septiembre agradecido  
en los ocasos dulces y dolientes.

Y en el tierno verdor de la espesura  
encendió, en el poniente emblanquecido,  
una llama fugaz de un sol ardiente.

Todo ello nos da la exacta medida de la estructura clásica de este libro, cuyo lenguaje tiene el fervor vibrante de un vuelo inmaterial. El amor, la vida, la naturaleza, el recogimiento son los temas esenciales de estos textos contemplativos, en que las sensaciones más vivas y más ardientes parecen extremarse hasta la incandescencia. Aquí se produce una metamorfosis: la del propio lenguaje, de la exuberancia a la precisión verbal. El virtuosismo formal de la artista alcanza en esta obra su cima.

Precisamente por este rigor poético, Concha Ortega es una de las poetas andaluzas más reconocidas y valoradas. Pertenece a la Asociación Colegial de Escritores de España. Sus libros de poesía son hoy reclamados por las editoriales para su publicación, y sus colaboraciones son muy demandadas para antologías, revistas (*Cuadernos de*

*Roldán, Piedra de molino*) y blogs. La última es la revista *Dos orillas*, en la que participan escritores hispano marroquíes.

Y recientemente, en mayo de 2022, con motivo del aniversario de la muerte de Luis de Góngora, fue invitada a participar en un recital que cerró los actos organizados por la Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba y el Instituto de Estudios Gongorinos, donde hizo una brillante lectura comentada de poemas propios, dentro del brillante acto académico organizado por la Fundación Miguel Castillejo, cuyo salón estaba lleno a rebosar de un público que siguió entusiasmado su recitación. Lo que prueba la estima general de los lectores y críticos de que goza hoy nuestra autora, que ha ido creando una obra muy sólida, un mundo poético personal y reconocible.

Entre las numerosas voces líricas de la poesía andaluza, española, de la actualidad, la de Concha Ortega se alza con un acento propio y singular: una voz exigente, medida, rigurosa, que por eso mismo es valorada. Y las publicaciones y entrevistas que recogen sus versos y sus opiniones son muy numerosas.

En conclusión, estamos ante un espléndido libro, intensamente lírico por cuanto expresa el mundo interior de la autora, con un gran rigor métrico y una extraordinaria riqueza rítmica, fruto del asombroso dominio que tiene la autora de la forma, con una rica imaginería y una acendrada palabra poética que nos eleva a través de la musicalidad y la plasticidad sensorial a la plena espiritualidad.

Bellamente impreso por Ediciones En Huida, el libro es además un bello ejemplar, que sería muy del gusto de Juan Ramón Jiménez, que apreciaba tanto la elegancia y la sobriedad en la publicación de sus obras. Por lo tanto, mi más cordial enhorabuena a Concha Ortega por este magnífico poemario.

La poeta lo que hace es entender al ser humano –entenderse a sí misma– desde sus contradicciones, tratar de explicarlo y expresarlo en sus palabras, en sus poemas. Pero necesita de un lector cómplice que comparta su mismo deseo. Por eso les animo a disfrutar con la lectura de *Ecos espirituales*, pues nos da unas claras señales para seguir nuestro camino de perfección, seguras pistas para desbrozar todas las nieblas del mundo interior y captar toda la capacidad creativa que nos aporta Concha Ortega.



PALENQUE, Marta (ed.) *Valeriano y Gustavo Adolfo Bécquer. Versos, melodías y pinturas*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla (Colección “Cultura Viva” n.º 41), 2022, 256 pp. ISBN: 978-84-472-2425-8.

Por MIGUEL CRUZ GIRÁLDEZ